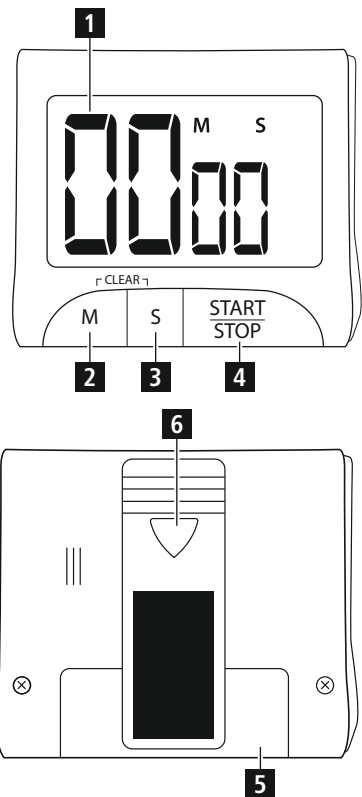


xavaX00
095304
111319

Kitchen Timer "Countdown"

Küchentimer

**GB** Operating Instructions**D** Bedienungsanleitung**F** Mode d'emploi**E** Instrucciones de uso**NL** Gebruiksaanwijzing**I** Istruzioni per l'uso**PL** Instrukcja obsługi**H** Használati útmutató**RO** Manual de utilizareDistributed by Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support

www.xavax.eu

+49 9091 502-0

D GB

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

GB Operating instruction

1. Packaging Contents

- Kitchen timer
- 1 AAA batteries
- These operating instructions

2. Controls and Displays

- | | |
|-------------------|------------------------|
| 1. Time | 4. Start/Stop button |
| 2. Minutes button | 5. Battery compartment |
| 3. Seconds button | 6. Hanging hook |

3. Safety Notes

- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Use the product for its intended purpose only.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Use the item only in moderate climatic conditions.

Warning – Batteries

- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- Before you insert the batteries, clean the battery contacts and the polar contacts.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or make.
- Remove the batteries from products that are not being used for an extended period (unless these are being kept ready for an emergency).
- Do not short-circuit batteries.
- Do not charge batteries.
- Do not throw batteries in a fire.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Never open, damage or swallow batteries or allow them to enter the environment. They can contain toxic, environmentally harmful heavy metals.
- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Avoid storing, charging or using the device in extreme temperatures and extremely low atmospheric pressure (for example, at high altitudes).

Warning – magnet

- Keep bank cards or similar cards with magnetic strips away from the magnets. The data on the cards' magnetic strip could be damaged or completely deleted.
- People with pacemakers should keep away from the magnets. The magnets can negatively affect the function of the pacemaker.

4. Getting Started

4.1 Timer function (counting down from a specific time to 0)

Set desired time by pressing the minutes and seconds button (programmable for max. 99 minutes and 59 seconds) and start countdown by pressing the Start/Stop button

4.2 Counter function (counting up from 0 to a specific time)

By pressing the Start/Stop button the timer begins to count-down/up. To stop timer, press the Start/Stop button.

4.3 Reset time

Pressing the Minutes button and Seconds button at the same time will reset the time to zero.

5. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

6. Technical Data

Power supply: 1 x AAA / Micro (1 x 1,5 V)

7. Recycling Information

Note on environmental protection:

After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

D Bedienungsanleitung

1. Packungsinhalt

- Küchentimer
- 1x AAA Batterien
- Diese Bedienungsanleitung

2. Bedienelemente und Anzeigen

- | | |
|-------------------|-----------------------|
| 1. Zeit | 4. Start/ Stopp-Taste |
| 2. Minuten-Taste | 5. Batteriefach |
| 3. Sekunden-Taste | 6. Aufhängehaken |

3. Sicherheitshinweise

- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.

Warnung – Batterien

- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Reinigen Sie vor dem Einlegen der Batterien die Batteriekontakte und die Gegenkontakte.
- Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Entfernen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden (außer diese werden für einen Notfall bereit gehalten).
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.
- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).

Warnung – Magnet

- Bringen Sie keine EC- oder ähnliche Karten mit Magnetstreifen in die Nähe der Magneten. Die Daten auf den Magnetstreifen der Karten können beschädigt oder komplett gelöscht werden.
- Halten Sie Personen mit Herzschrittmachern von den Magneten fern. Die Magnete können die Funktion des Schrittmachers beeinträchtigen.

4. Inbetriebnahme und Betrieb

4.1 Timerfunktion (von einer bestimmten Zeit bis 0 abwärts zählen)

Durch Drücken der Minuten- und Sekundentaste gewünschte Zeit einstellen (max. 99 Minuten und 59 Sekunden programmierbar) und durch Drücken der Start/Stopp-Taste Countdown starten.

4.2 Counterfunktion (von 0 bis zu einer bestimmten Zeit aufwärtszählen)

Durch Drücken der Start/Stopp-Taste beginnt die Uhr zu zählen. Um die Zeit zu stoppen genügt erneutes Drücken der Start/Stopp-Taste.

4.3 Zeit zurücksetzen

Durch gleichzeitiges Drücken der Minuten- und Sekunden-Taste wird die Zeit wieder auf null gestellt.

5. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/ oder der Sicherheitshinweise resultieren.

6. Technische Daten

Stromversorgung: 1x AAA / Mikro (1x 1,5 V)

7. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/ Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

F Mode d'emploi

1. Contenu de l'emballage

- Reloj de cocina
- 1 piles LR03 (AAA)
- Mode d'emploi

2. Éléments de commande et d'affichage

- | | |
|------------------------|--------------------------|
| 1. Temps | 4. Touche Marche/Arrêt |
| 2. Touche des minutes | 5. Compartiment à piles |
| 3. Touche des secondes | 6. Crochet de suspension |

3. Consignes de sécurité

- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Ce produit est destiné à une utilisation domestique non commerciale.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Utilisez l'article uniquement dans des conditions climatiques modérées.

Avertissement – concernant les piles

- Respectez impérativement la polarité de la pile (marquage + et -) lors de l'insertion dans le boîtier ; risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- Avant d'insérer les piles, nettoyez-en les contacts, ainsi que les contacts d'accouplement.
- N'autorisez pas à des enfants de remplacer les piles d'un appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Retirez les piles des produits que vous ne comptez pas utiliser pendant un certain temps (à l'exception des produits d'alarme en veille).
- Ne court-circuitez pas les piles.
- Ne tentez pas de recharger les piles.
- Ne jetez pas de piles au feu.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Ne tentez pas d'ouvrir les piles, faites attention à ne pas les endommager, les jeter dans l'environnement et à ce que des petits enfants ne les aient pas.
- Les piles sont susceptibles de contenir des métaux lourds toxiques et nocifs pour l'environnement.
- Retirez les piles usagées immédiatement du produit pour les recycler.
- Évitez de stocker, charger et utiliser le produit à des températures extrêmes et à une pression atmosphérique extrêmement basse (à haute altitude, par exemple).

Avertissement – Aimant

- Ne placez aucune carte à bande magnétique (carte bancaire ou similaire) à proximité des aimants. Les données des bandes magnétiques de cartes sont susceptibles d'être endommagées, voire entièrement supprimées.
- Veillez à ce qu'une personne portant un stimulateur cardiaque ne s'approche des aimants. Les aimants sont susceptibles d'influencer négativement le fonctionnement de stimulateurs cardiaques.

4. Mise en service

4.1 Fonction minutière (compte à rebours depuis un temps donné jusqu'à 0)

Réglez la durée souhaitée en appuyant sur les touches des minutes et des secondes (programmation max. de 99 minutes et 59 secondes) et démarrez le compte à rebours en appuyant sur la touche Marche/Arrêt.

4.2 Fonction chronomètre (durée écoulée de 0 jusqu'à un temps donné)

Appuyez sur la touche Marche/Arrêt afin de démarrer le chronomètre. Appuyez à nouveau sur la touche Marche/Arrêt afin d'arrêter le chronomètre.

4.3 Remise à zéro

Appuyez simultanément sur la touche des minutes et des secondes pour remettre le minuteur à zéro.

5. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

6. Caractéristiques techniques

Alimentation électrique : 1 x AAA/micro (1 x 1,5 V)

7. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement :

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usagé(e) aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant le recyclage des produits et des batteries, le consommateur contribuera ainsi à la protection de notre environnement. C'est un geste écologique.

E Instrucciones de uso

1. Contenido del paquete

- Reloj de cocina
- 1 pilas AAA
- Estas instrucciones de manejo

2. Elementos de manejo e indicadores

- | | |
|----------------------|---------------------------|
| 1. Hora | 4. Tecla Start/Stop |
| 2. Tecla de minutos | 5. Compartimento de pilas |
| 3. Tecla de segundos | 6. Gancho de suspensión |

3. Instrucciones de seguridad

- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- Utilice el artículo exclusivamente con condiciones climáticas moderadas.

Aviso – Pilas

- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y colóque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- Antes de colocar las pilas, limpie los contactos y los contra-contactos de éstas.
- No permita a los niños cambiar las pilas sin la supervisión de una persona adulta.
- No mezcle pilas viejas y nuevas, ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Saque las pilas de los productos que no se vayan a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo. (A no ser de que estén pensados para un caso de emergencia).
- No cortocircuite las pilas.
- No cargue las pilas.
- No arroje las pilas al fuego.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- Nunca abra, deteriore o ingiera pilas o pilas recargables ni las deseche en el medioambiente. Pueden contener metales pesados tóxicos y dañinos para el medioambiente.
- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Evite almacenar, cargar y utilizar el despertador a temperaturas extremas y con presiones de aire exageradamente bajas (p. ej. bajas temperaturas).

Aviso – Imán

- No aproxime al imán ninguna tarjeta, de débito o similar, con banda magnética. Los datos de las tiras magnéticas de las tarjetas pueden sufrir deterioros o incluso borrarse por completo.
- Las personas con marcapasos deben mantenerse alejadas de los imanes. Los imanes pueden afectar al funcionamiento del marcapasos.

4. Puesta en funcionamiento

4.1 Función de temporizador (cuenta atrás desde un tiempo determinado hasta 0)

Ajuste el tiempo que desee pulsando la tecla de minutos y segundos (se pueden programar como máx. 99 minutos y 59 segundos) e inicie la cuenta atrás pulsando la tecla Start/Stop.

4.2 Función de cronómetro (contar hacia arriba desde 0 hasta un tiempo determinado)

Pulsando la tecla Start/Stop, el reloj empieza a contar. Para parar el tiempo, basta con pulsar de nuevo la tecla Start/Stop.

4.3 Poner el tiempo a cero

Pulsando simultáneamente la tecla de minutos y la de segundos, el tiempo se ajusta de nuevo a cero.

5. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

6. Datos técnicos

Alimentación de corriente: 1x AAA / Micro (1x 1,5 V)

7. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:

Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

NL Gebruiksaanwijzing

1. Inhoud van de verpakking

- Keukentimer
- 1x AAA batterijen
- Deze bedieningsinstructies

2. Bedieningselementen en weergaven

- | | |
|-------------------|----------------------|
| 1. Tijd | 4. Start/ Stop-toets |
| 2. Minuten-toets | 5. Batterijvak |
| 3. Seconden-toets | 6. Ophanghaak |

3. Veiligheidsinstructies

- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.
- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huishelijke kring.
- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoerschriften afvoeren.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
- Gebruik het artikel alleen onder gematigde klimatologische omstandigheden.

Waarschuwing – batterijen

- Let absoluut op de correcte polariteit (opschrift + en -) van de batterijen en plaats deze dienovereenkomstig in het batterijvakje. Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- Gebruik uitsluitend accu's (of batterijen), welke met het vermelde type overeenstemmen.
- Reinig vóór het plaatsen van de batterijen de batterijcontacten en de contacten in het product.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht batterijen vervangen.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegeliktertijd alsmede geen batterijen van een verschillende soort of fabrikaat.
- Verwijder batterijen uit producten welke gedurende langere tijd niet worden gebruikt. (behoudens indien deze voor een noodgeval stand-by moeten blijven)
- De batterijen niet kortsluiten.
- De batterij niet opladen.
- De batterijen niet in vuur werpen.
- Batterijen buiten het bereik van kinderen opbergen.
- Batterijen nooit openen, beschadigen, inslikken of in het milieu terecht laten komen. Zij kunnen giftige en zware metalen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu.
- Lege batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren.
- Vermijd opslag, opladen en gebruik bij extreme temperaturen en extreem lage luchtdruk (bijv. op grote hoogte).

Waarschuwing – Magneet

- Geen creditcards of soortgelijke kaarten met een magneetstrip in de buurt van de magneet houden. De gegevens op de magneetstrook van de kaarten kunnen beschadigd raken of compleet worden gewist.
- Personen met geïmplanteerde medische apparaten (pacemakers) dienen uit de buurt van de magneten te blijven. De magneten kunnen het functioneren van de pacemaker negatief beïnvloeden.

4. Inbedrijfstellen

4.1 Timer-functie (vanaf een bepaalde tijd tot 0 aftellen)

Door het indrukken van de minuten- en seconden-toets de gewenste tijd instellen (max. 99 minuten en 59 seconden instelbaar) en door op de start/ stop-toets te drukken de countdown (het aftellen) starten.

4.2 Counter-functie (van 0 tot een bepaalde tijd voorwaarts tellen)

Door op de start/ stop-toets te drukken begint de klok te tellen. Om de tijd stop te zetten hoeft u alleen opnieuw op de start/ stop-toets te drukken.

4.3 Tijd resetten

Door tegeliktertijd op de minuten- en seconden-toets te drukken wordt de tijd weer op nul ingesteld.

5. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.


6. Technische specificaties

Spanningsvoorziening: 1x AAA/ micro (1x 1,5V)

7. Aanwijzingen over de afvalverwerking

Notitie aangaande de bescherming van het milieu:

Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2012/19/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing:

 Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen, mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten, zoals batterijen, op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recylen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

I Istruzioni per l’uso

1. Contenuto della confezione

- Timer da cucina
- 1x batterie AAA
- Queste istruzioni per l’uso

2. Elementi di comando e indicazioni

- | | |
|-------------------------|------------------------|
| 1. Ora | 4. Pulsante Start/Stop |
| 2. Pulsante dei minuti | 5. vano batterie |
| 3. Pulsante dei secondi | 6. Foro per appendere |

3. Indicazioni di sicurezza

- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non tentare di aggiustare o riparare l’apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.
- Il prodotto è concepito per l’uso domestico privato, non commerciale.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Non apportare modifiche all’apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Tenere l’imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d’imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Utilizzare l’articolo solo nelle condizioni climatiche moderate.

Attenzione – Batterie

- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato.
- Prima di inserire le batterie, pulire i contatti e i controcontatti.
- I bambini possono sostituire le batterie solo sotto la sorveglianza degli adulti.
- Non utilizzare batterie di tipi o costruttori diversi, né mischiare batterie vecchie e nuove.
- Togliere sempre le batterie dai prodotti che non vengono utilizzati per un lungo periodo (a meno che non vengano tenuti a portata di mano per un'emergenza).
- Osservare sempre la corretta polarità (dicitura + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Non caricare le batterie.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini.
- Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere mai nell’ambiente le batterie. Possono contenere metalli pesanti dannosi e tossici.
- Rimuovere e smaltire immediatamente le batterie scariche.
- Evitare di conservare, caricare e utilizzare la batteria a temperature estreme. e con pressione atmosferica molto bassa (come ad es. ad alta quota).

Avvertenza – Magnete

- Non avvicinare al magnete bancomat o carte con strisce magnetiche. I dati sulle strisce magnetiche delle carte possono danneggiarsi o venire cancellati completamente!
- I portatori di pace-maker non devono avvicinarsi ai magneti. I magneti possono compromettere il funzionamento del pace maker!

4. Messa in funzione

4.1 Funzione timer (conto alla rovescia da un determinato tempo a 0)

Impostare il tempo desiderato premendo il pulsante dei minuti e dei secondi (max. 99 minuti e 59 secondi) e avviare il conto alla rovescia con Start/Stop.

4.2 Funzioni conteggio (da 0 fino a un determinato tempo)

Premendo il pulsante Start/Stop, l’orologio inizia a contare il tempo. Per bloccare il conteggio, premere nuovamente il pulsante Start/Stop.

4.3 Reset tempo

Ritornoccesse wcisnąć przycisk minut i sekund powoduje ustawienie czasu z powrotem do wartości 0.

5. Esclusione di garanzia


Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l’utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l’uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

6. Dati tecnici

Alimentazione elettrica: 1x AAA/ Micro (1x 1,5V)

7. Informazioni di smaltimento

Informazioni per protezione ambientale:

 Dopo l’implementazione della Direttiva Europea 2012/19/EU e 2006/66/ EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla

fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d’istruzioni o sull’imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell’ambiente.

PL Instrukcja obsługi

1. Zawartość opakowania

- Minutnik kuchenny
- 1 baterie typu AAA
- Niniejsza instrukcja obsługi

2. Elementy obsługi i sygnalizacji

- | | |
|--------------------|--------------------------|
| 1. Czas | 4. Przycisk Start/Stop |
| 2. Przycisk minut | 5. Schowek na baterie |
| 3. Przycisk sekund | 6. Haczyk do zawieszania |

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich rozszerzeń z tytułu gwarancji.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Używać produktu wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.

Ostrzeżenie – baterie

- Wkładając baterie, zwrócić koniecznie uwagę na właściwe podłączenie biegunów (znak + i -). Nieprzestrzeganie grozi wyciekiem lub wybuchem baterii.
- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) odpowiadających podanemu typowi.
- Przed włożeniem baterii wyczyćści styki baterii i przeciwniegle styki.
- Nie pozwalać dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru.
- Non mieszać starych i nowych baterii ani baterii różnych typów lub producentów.
- Jeżeli produkt nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie. (chyba że służą one do zasilania awaryjnego)
- Nie zwierać baterii.
- Nie ładować baterii.
- Nie wrzucać baterii do ognia.
- Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Nie otwierac, nie uszkadzać ani nie polykać baterii, a także chronić je przed kontaktem ze środowiskiem. Mogą one zawierać toksyczne i szkodliwe dla środowiska metale ciężkie.
- Natychmiast usunąć z produktu zużyte baterie i poddać je utylizacji.
- Unikaj przechowywania, ładowania i stosowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).

Ostrzeżenie – Magnes

- Nie należy umieszczać kart bankomatowych ani innych kart z paskiem magnetycznym w pobliżu magnesów. Dane zapisane na pasku magnetycznym mogą ulec uszkodzeniu lub całkowitemu skasowaniu.
- Osoby noszące rozruszniki serca nie powinny przebywać w pobliżu magnesów. Magnesy mogą zakłócać działanie rozrusznika serca!

4. Uruchamianie

4.1 Funkcja minutnika (odliczanie od określonego czasu w dół aż do 0)

Ustawić wybrany czas, wciskając przycisk minut i sekund (możliwość zaprogramowania maksymalnego czasu 99 minut i 59 sekund), a następnie wciskając przycisk Start/Stop, rozpocząć odliczanie.

4.2 Funkcja stopera (odliczanie od 0 w górę do określonego czasu)

Po wcisnięciu przycisku Start/Stop zegar rozpoczyna odliczanie. Aby zatrzymać czas, wystarczy ponownie wcisnąć przycisk Start/Stop.

4.3 Resetowanie czasu

Ritornoccesse wcisnąć przyciski minut i sekund powoduje ustawienie czasu z powrotem do wartości 0.

5. Wyłączenie odpowiedzialności


Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.


6. Dane techniczne

Zasilanie elektryczne: 1 baterie AAA / micro (1x 1,5V)

7. Informacje dotycząca recyklingu

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:

 Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU i 2006/66/ EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi!

 Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

H Használati útmutató

1. A csomag tartalma

- Sütőóra
- 1x AAA elem
- Ez a használati útmutató

2. Elementy obsługi i szignalizácik

- | | |
|---------------------|----------------------|
| 1. Idő | 4. „Start/Stop” gomb |
| 2. „Perc” gomb | 5. Elemtartó |
| 3. „Másodperc” gomb | 6. Akasztófül |

3. Biztonsági előírások

- Ővja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne kísérelje meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bizzon illetékes szakemberre.
- Ne nyissa ki a terméket e sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- A terméket kizárólag az előírt célra használja.
- A terméket ne használja a fűtés és egyéb hőforrások közelében, vagy közvetlen napsütésnek kitéve.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek nincsenek megengedve.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárain túl.
- Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- A termék csak mérsékelt éghajlati feltételek között használja.

Figyelmeztetés – Elemek

- Feltétlenül ügyeljen az elemek megfelelő polaritására (+ és - felirat), és ennek megfelelően tegye be őket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén az elem kifolyásának vagy felrobbanásának veszélye áll fenn.
- Utlizárálag a megadott típusnak megfelelő akkumulátor (vagy elemet) használjon.
- Az elem behelyezése előtt tisztítsa meg az elemérintkezőket és az ellenérintkezőket.
- Ne engedje meg a gyermekeknek az elemcserét felügyelet nélkül.
- Ne keverje össze a régi és az új elemeket, valamint a különböző típusú vagy más gyártótól származó elemeket.
- Távolítsa el az elemeket azon termékekből, amelyeket hosszabb ideig nem használ. (kivéve ha azokat vészhelyzetre tartálékolja)
- Ne zárja rövidre az elemeket.
- Ne töltse fel az elemeket.
- Ne dobja tűzbe az elemeket.
- Az elemeket gyermekek számára elzárt helyen tálolja.
- Az akkumulátorokat és elemeket soha ne nyissa fel, károsítsa, nyelje le vagy juttassa a környezetbe. Mérgező és környezetre káros nehézfémeket tartalmazhatnak.
- Haladéktalanul távolítsa el a lemerült elemeket a termékből, majd ártalmatlanítsa őket.
- Kerülje a tárolást, a berakodást és a felhasználást szélsőséges hőmérsékleteken és rendkívül alacsony légnyomáson (pl. nagy magasságban).

Figyelmeztetés – Mágnes

- Ne tegyen a mágnes közelébe EC- vagy egyéb, mágnescsikkal ellátott kártyát. A kártya mágnescsikján lévő adatok megsérülhetnek vagy teljesen törölődhetnek!
- Szívritmus-szabályzót viselő személyeket tartson távol a mágnesektől. A mágnesek negatívan befolyásolhatják a szívritmus-szabályzó működését!

4. Űzembetétel

4.1 Időzítő funkció (egy bizonyos értékről 0-ig visszszámoló)

A „Perc” és a „másodperc” gombok megnyomásával állítsa be a kívánt időtartamot (legfeljebb 99 perc és 59 másodpercig programozható), és a „Start/Stop” gomb megnyomásával indítsa el a visszszámálást.

4.2 Időmérő funkció (0-tól egy bizonyos értékig méri az időt)

A „Start/Stop” gomb megnyomása után az óra elkezdi az időmérést. Az időmérés leállításához nyomja meg újra a „Start/Stop” gombot.

4.3 Idő visszaállítása

A „Perc” és a „Másodperc” gombok egyidejű megnyomásával ismét nullára állíthatja az időt.

5. Szavatosság kizárása


A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.


6. Műszaki adatok

Áramellátás: 1x AAA / Mikro (1x 1,5V)

7. Ártalmatlanítási előírások

Környezetvédelmi tudnivalók:

 Az európai irányelvek 2012/19/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők:

 Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szeméttbe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szeméttbe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

RO Manual de utilizare

1. Conținutul pachetului

- Timer pentru bucătărie
- 1x baterii AAA
- Acest manual de utilizare

2. Elemente de comandă și afișaje

- | | |
|------------------|-------------------------|
| 1. Timp | 4. Tastă start/stop |
| 2. Tastă minute | 5. Compartiment baterie |
| 3. Tastă secunde | 6. Cărlig de agățare |

3. Instrucțiuni de siguranță

- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.
- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Folosiți produsul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Evitați folosirea produsului în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în radiația solară directă.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.
- Nu exploatați produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.
- Acest aparat, ca de altfel toată aparatura electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!
- Utilizați articolul numai în condiții climatice moderate.

Avertizare – Baterii

- Ateție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcajele + și -) și introduceți-le corespunzător cu acestea. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Utilizați numai acumuloare (sau baterii) corespunzătoare tipului indicat.
- Naיתה introduceri bateriilor vă rugăm să curățați contactele acestora precum și contactele contrare.
- Nu permiteți copiilor să schimbe bateriile nesupravegheați.
- Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi, precum și baterii de diferite tipuri și producători diferiți.
- Dacă aparatele nu sunt întrebuințate pe perioade mai îndelungate este recomandată scoaterea bateriilor. (în afara cazului că sunt păstrate pentru cazuri de urgență).
- Nu scurtcircuitați bateriile.
- Bateriile nu se încarcă.
- Nu aruncați bateriile în foc.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Bateriile nu se deschid, nu se deteriorează, nu se inghit și nu se aruncă în mediul înconjurător. Pot conține metale grele și toxice, nocive mediului înconjurător.
- Îndepărtați și salubrizați imediat bateriile folosite din produs.
- Evitați depozitarea, încălzirea și folosirea la temperaturi extreme și presiune foarte scăzută a aerului (de ex. la înălțimi mari).

Avertizare – Magnet

- Nu plasați cartele cu fașie magnetică în apropierea magneților. Datele conținute de cartele pot fi deteriorate sau șterse.
- Persoanele cu stimulatorae cardiace nu au voie să se apropie de magneți. Magneții pot influența negativ funcționarea stimulatorului cardiac.

4. Punere în funcțiune

4.1 Funcție timer (de la un anumit timp până la 0 numărare descendentă)

Setați timpul dorit prin apăsarea tastelor minute și secunde (programabil maxim 99 minute și 59 secunde) și porniți număratoarea inversă prin apăsarea tastei start/ stop.

4.2 Funcție counter (de la 0 până la un anumit timp numărare ascendentă)

Prin apăsare tastei start/stop ceasul începe să numere. Pentru oprirea scurgerii timpului este de ajuns să apăsați tasta stoart/stop.

4.3 Repunere la zero

Prin apăsarea simultană a tastelor minute și secunde timpul se repune la zero.

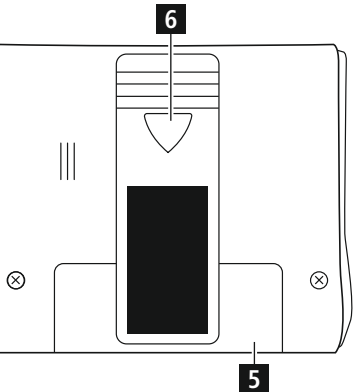
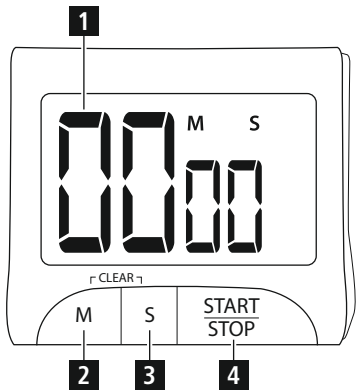
5. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sauși a instrucțiunilor de siguranță.

xavaX00
095304
111319

Kitchen Timer "Countdown"

Küchentimer

**CZ** Návod k použití**SK** Návod na použitie**P** Manual de instruções**S** Bruksanvisning**RUS** Руководство по эксплуатации**BG** Работна инструкция**GR** Οδηγίες χρήσης**TR** Kullanma kılavuzu**FIN** Käyttöohje**Distributed by Hama GmbH & Co KG**
86652 Monheim / Germany

Service & Support

www.xavax.eu

+49 9091 502-0

D GB

Raccolta Carta

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

CZ Návod k použití

1. Obsah balení

- Kuchyňská minutka
- 1 × baterie AAA
- Tento návod k obsluze

2. Provozní prostředí

1. Čas
2. Tlačítko minut
3. Tlačítko sekund
4. Tlačítko start/stop
5. Přihrádka na baterie
6. Háček na zavěšení

3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek chraňte před znečištěním. Nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabráňte styku s vodou. Používejte pouze v suchých prostorech.
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Výrobek neotvírájte a v případě poškození již dále nepoužívejte.
- Výrobek je určen k nekomerčnímu použití v domácnosti.
- Výrobek používejte výhradně ke stanovenému účelu.
- Výrobek nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla, ani nevystavujte působení přímého slunečního záření.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek žádným způsobem neupravujte, ztratíte tím nárok na záruku.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu dětí, hrozí riziko udušení.
- Vybíté baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Přístroj nepoužívejte mimo rozsah předepsaných hodnot v technických údajích.
- Výrobek nepatří do rukou dětem, stejně jako i všechny elektrické přístroje.
- Tento produkt používejte pouze v mírných klimatických podmínkách.

Upozornění – Baterie

- Při vkládání baterií vždy dbejte na správnou polaritu (+ a -). Při nesprávné polaritě hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze.
- Používejte výhradně akumulátory (nebo baterie) odpovídající udanému typu.
- Před vložením baterií vyčistíte všechny kontakty.
- Výměnu baterií dětem vykonávejte pouze pod dohledem dospělé osoby.
- Pro napájení tohoto výrobku nekombinujte staré a nové baterie, ani různé typy a značky baterií
- Vyměňte baterie, pokud se výrobek nebude delší dobu používat. (Výjimku tvoří přístroje určené pro nouzové případy)
- Baterie nepřemostujte.
- Baterie nenabíjete.
- Baterie nevhazujte do ohně.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Baterie nikdy neotvírájte, nepoškozujte, nepolykejte a nevyhazujte do přírody. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy škodící životnímu prostředí.
- Vybíté baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Vyhnete se skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách a extrémně nízkém tlaku vzduchu (např. ve velkých výškách).

Upozornění – Magnet

- Do blízkosti magnetu se nesmí dostat karty EC ani jiné podobné karty s magnetickým proučkem. Může dojít k poškození nebo úplnému vymazání dat na magnetickém proučku karty.
- Osoby s kardiostimulátorem se nesmí dostat do blízkosti magnetů. Magnety mohou negativně ovlivnit funkci kardiostimulátoru.

4. Uvedení do provozu

4.1 Funkce časovače (odpočítávání od nastaveného času do 0)

Stisknutím tlačítek minut a sekund nastavte požadovaný čas (naprogramovat lze max. 99 minut a 59 sekund) a poté spusťte odpočítávání stisknutím tlačítka start / stop.

4.2 Funkce čítače (přičítání od 0 do stanoveného času)

Po stisknutí tlačítka start / stop začnou hodiny počítat. Čas zastavíte opětovným stisknutím tlačítka start/stop.

4.3 Vynulování času

Současným stisknutím tlačítek minut a sekund nastavíte čas znovu na nulu.

5. Vyloučení záruky


Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržením návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

6. Technické údaje

Napájení: 1 × AAA / mikro (1 × 1,5 V)

7. Pokyny k likvidaci

Ochrana životního prostředí:

 Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU ustanovuje následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na, produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby užitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

SK Návod na použitie

1. Obsah balenia

- Kuchyňská časovač
- 1 × AAA batérie
- Tento návod na použitie

2. Ovládacie prvky a indikácie

1. Čas
2. Minútové tlačidlo
3. Sekundové tlačidlo
4. Tlačidlo štart/stop
5. Priehradka na batérie
6. Otvor na zavesenie

3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok chraňte pred znečistením. Nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou. Používajte iba v suchých priestoroch.
- Výrobok chraňte pred pádmi a veľkými otrasmí.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Akékoľvek úkony údržby prenechajte príslušnému odbornému personálu.
- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Výrobok je určený na nekomerčné použitie v domácnosti.
- Výrobok používajte výhradne na stanovený účel.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti zdrojov tepla, ani nevystavujte pôsobeniu priameho slnečného žiarenia.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte, stratíte tým nárok na záruku.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko udusenía.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.
- Prístroj nepoužívajte mimo rozsah predpísaných hodnôt v technických údajoch.
- Výrobok nepatrí do rúk detom, rovnako ako všetky elektrické prístroje.
- Výrobok používajte len v miernych klimatických podmienkach.

Upozornenie – Batérie

- Pri vkladaní batérií vždy dbajte na správnu polaritu (+ a -). Pri nesprávnej polarite hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérií alebo explózie.
- Používajte výhradne akumulátory (alebo batérie) zodpovedajúce udanému typu.
- Pred vložením batérií vyčistíte všetky kontakty.
- Deti smú vymieňať batérie iba pod dohľadom dospeléj osoby.
- Na napájanie tohto výrobku nekombinujte staré a nové batérie, ani rôzne typy a značky batérií.
- Ak sa výrobok nebude dlhší čas používať, vyberte z neho batérie. (Výnimkou sú prístroje určené pre núdzové prípady).
- Batérie nenabíjajte.
- Batérie nevhádzajte do ohňa.
- Batérie uchovávejte mimo dosahu detí.
- Batérie nikdy neotvárajte, zabráňte ich poškodeniu, prehltnutiu alebo unikutiu do životného prostredia. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy, škodlivé pre životné prostredie.
- Vybíté batérie bezodkladne vymeňte a zlikvidujte podľa platných predpisov.
- Vyhnajte sa skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách a extrémne nízkom tlaku vzduchu (ako napr. vo veľkých výškach).

Upozornenie – Magnet

- Do blízkosti magnetu neumiestňujte EC karty alebo podobné karty s magnetickými prúžkami. Údaje na magnetických prúžkoch týchto kariet by sa mohli poškodiť alebo kompletne vymazať.
- Vystrihajte nositeľov kardiostimulátorov pred priblížením sa k magnetom. Magnety môžu negatívne ovplyvniť funkciu kardiostimulátora.

4. Uvedenie do prevádzky

4.1 Funkcia časovača (spätne počítanie od určitého času do 0)

Stlačením minútového a sekundového tlačidla nastavte požadovaný čas (je možné naprogramovať max. 99 minút a 59 sekúnd) a stlačením tlačidla štart/stop spustíte odpočítavanie.

4.2 Funkcia počítania (počítanie smerom nahor od 0 do určitého času)

Stlačením tlačidla štart/stop začnú hodiny počítat. Na zastavenie času stačí opätovne stlačiť tlačidlo štart/stop.

4.3 Vynulovanie času

Súčasným stlačením minútového a sekundového tlačidla sa čas opäť vynuluje.

5. Vylúčenie záruky


Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerespektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

6. Technické údaje

Napájanie elektrickým prúdom: 1 × AAA/mikro (1 × 1,5 V)

7. Pokyny pre likvidáciu

Ochrana životného prostredia:

 Európska smernica 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným užitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

P Manual de instruções

1. Conteúdo da embalagem

- Temporizador de cozinha
- 1 pilhas AAA
- Este manual de instruções

2. Elementos de comando e indicadores

1. Tempo
2. Botão dos minutos
3. Botão dos segundos
4. Botão start/stop
5. Compartimento da pilha
6. Gancho de suspensão

3. Indicações de segurança

- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.
- Não utilize o produto perto de aquecedores, outras fontes de calor ou directamente exposto à luz solar.
- Não utilize o produto em áreas nas quais não são permitidos aparelhos electrónicos.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!
- Utilize o artigo apenas com condições climáticas amenas.

Aviso – Pilhas

- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correcta (inscrições + e -). A não observação da polaridade correcta poderá levar ao derrama das pilhas ou explosão.
- Utilize exclusivamente baterias (ou pilhas) que correspondam ao tipo indicado.
- Antes de colocar as pilhas, limpe os contactos das pilhas e os contactos do compartimento.
- Não deixe crianças substituir as pilhas sem vigilância.
- Não utilize pilhas de diferentes tipos ou fabricantes nem misture pilhas novas e usadas.
- Remova as pilhas do produto se este não for utilizado durante um longo período de tempo. (a não ser que seja necessário mantê-las no produto para uma emergência).
- Não curto-circuite as pilhas.
- Não recarregue as pilhas.
- Não deite as pilhas para chamas.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
- Nunca abra, danifique, ingira ou elimine as pilhas para o ambiente. Estas podem conter metais pesados tóxicos e prejudiciais para o ambiente.
- Retire imediatamente pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente.
- Evite o armazenamento, carregamento e utilização com temperaturas extremas e pressão atmosférica extremamente baixa (como, por exemplo, a grande altitude).

Aviso – Íman

- Não coloque cartões de multibanco ou semelhantes com faixas magnéticas na proximidade dos ímanes. As informações memorizadas na faixa magnética dos cartões poderão ser danificadas ou completamente apagadas.
- Mantenha os ímanes fora do alcance de pessoas com pacemakers cardíacos. Os ímanes poderão afetar o funcionamento do pacemaker.

4. Colocação em funcionamento

4.1 Função de temporizador (contagem decrescente de um determinado valor até 0)

Para iniciar a contagem decrescente, premir o botão dos minutos e dos segundos (programável, no máx., 99 minutos e 59 segundos) e premir o botão start/stop

4.2 Função de cronómetro (contagem crescente de 0 até um determinado valor)

O relógio começa a contar após o botão start/stop ter sido premido. Para interromper a contagem, prima novamente o botão start/stop.

4.3 Repor o tempo

O tempo é novamente colocado em zero, premindo simultaneamente o botão dos minutos e dos segundos.

5. Exclução de garantia


A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

6. Especificações técnicas

Alimentação de corrente: 1x AAA / Micro (1x 1,5V)

7. Indicações de eliminação

Nota em Protecção Ambiental:

 Após a implementação da directiva comunitária 2012/19/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

S Bruksanvisning

1. Förpackningsinnehåll

- Kåktimer
- 1x AAA-batterier
- Den här bruksanvisningen

2. Manöverelement och indikeringar

1. Tid
2. Minutknapp
3. Sekundknapp
4. Start/stopp-knapp
5. Batterifack
6. Upphångningskrok

3. Säkerhetsanvisningar

- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i inomhusmiljöer.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till ansvarig fackpersonal.
- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad.
- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Använd bara produkten till det som den är avsedd för.
- Använd inte produkten alldeles intill elementet, andra värmekällor eller i direkt solsken.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Kasserå förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.
- Använd inte produkten utöver de effektgränser som anges i den tekniska datan.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Använd endast produkten vid måttliga klimatförhållanden.

Varning – Batterier

- Var mycket noga med batteripolerna (+ och – märkning) och lägg in batterierna korrekt enligt detta. Beaktas inte detta finns det risk att batterierna läcker eller exploderar.
- Använd enbart uppladdningsbara batterier (eller batterier) som motsvarar den angivna typen.
- Rengör batterikontakterna och motkontakterna innan batterierna läggs i.
- Låt inte barn byta batterier utan uppsikt.
- Blanda inte gamla och nya batterier, inte heller olika sorters batterier eller batterier från olika tillverkare.
- Tag ut batterier ur produkter som inte används under längre tid. (om de inte ska finnas till hands för nödfall)
- Kortsult inte batterierna.
- Ladda inte batterier.
- Kasta inte batterier i öppen eld.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- Öppna, skada eller förtår aldrig batterier och släng dem inte i naturen. De kan innehålla giftiga tungmetaller som är skadliga för miljön.
- Förbrukade batterier ska tas ut ur produkten direkt och kasseras.
- Förvara, ladda eller använd inte vid extrema temperaturer och extremt lågt lufttryck (t.ex. på hög höjd).

Varning – Magnet

- Lägg inte några VISA- eller liknande kort med magnetremsa i närheten av magneterna. Datan i kortens magnetremsor kan skadas eller raderas helt.
- Håll personer med pacemaker borta från magneterna. Magneterna kan påverka pacemakers funktion.

4. Börja använda

4.1 Timerfunktion (räkna ner till noll från en viss tid)

Ställ in den önskade tiden genom att trycka på minut- och sekundknappen (max. 99 minuter och 59 sekunder kan programmeras) och starta nedräkningen genom att trycka på start/stopp-knappen.

4.2 Räknarfunktion (räkna uppåt från noll till en viss tid)

Klockan börjar räkna när man trycker på start/stopp-knappen. För att stoppa tiden räcker det att trycka på start/stopp-knappen igen.

4.3 Nollställa tiden

Genom att trycka samtidigt på minut- och sekundknappen nollställs tiden.

5. Garantifriskrivning


Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsanvisningarna inte följs.

6. Tekniska data

Strömförsörjning: 1x AAA/mikro (1x 1,5V)

7. Kasseringshänvisningar

Not om miljöskydd:

 Efter implementeringen av EU direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoppna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentlig uppsamlingsplats. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

RUS Руководство по експлуатации

1. Комплект поставки

- Хруонный таймер
- 1 батарея ААА
- Инструкция

2. Органи управления и индикации

- | | |
|------------|----------------------|
| 1. Время | 4. Пуск/Стоп |
| 2. Минуты | 5. Отсек для батарей |
| 3. Секунды | 6. Подвес |

3. Техника безопасности

- Запрещается эксплуатировать вне помещений.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Запрещается использовать не по назначению.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами, беречь от прямых солнечных лучей.
- Не применять в запрещенных зонах.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Соблюдать технические характеристики.
- Не давать детям!
- Используйте изделие только в умеренных климатических условиях.

Внимание. Батареи

- Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа.
- Перед загрузкой батарей почистить контакты.
- Запрещается детям заменят батареи без присмотра взрослых.
- Не применять различные типы или новые и старые батареи вместе.
- В случае большого перерыв в эксплуатации удалить батареи из устройства (кроме случаев, когда изделие применяется в качестве аварийного).
- Не закорачивать контакты батарей.
- Обычные батареи не заряжать.
- Батареи в огонь не бросать.
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям.
- Не открывайте, не разбирайте, не глотайте и не утилизируйте батареи с бытовым мусором. В батареях могут содержаться вредные тяжелые металлы.
- Исрасходованные батареи немедленно удалять из прибора и утилизировать.
- Избегайте хранения, зарядки и использования при экстремальных температурах и экстремально низком атмосферном давлении (например, на большой высоте).

Внимание – Магнит

- Не размещайте банковские или аналогичные карты вблизи магнитов. Это может привести к повреждению карт и к полному удалению сохраненной на них информации.
- Рядом с магнитами не должны находиться люди, которые применяют кардиостимуляторы. Магниты могут отрицательно влиять на работу кардиостимуляторов.

4. Ввод в эксплуатацию

4.1 Таймер (отсчет времени от установленного времени назад до 0)

С помощью кнопок минут и секунд установите время (макс. 99 минут 59 секунд). Чтобы запустить обратный отсчет времени, нажмите кнопку Пуск/Стоп.

4.2 Секундомер (от 0 до установленного времени)

Чтобы начать отсчет времени, нажмите кнопку Пуск/Стоп. Чтобы остановить отсчет, нажмите кнопку Пуск/Стоп еще раз.

4.3 Сброс

Чтобы обнулить время, одновременно нажмите кнопки минут и секунд.

5. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

6. Технические характеристики

Питание: 1 батарея ААА/микро (1x 1,5 В)

7. Инструкции по утилизации

Охрана окружающей среды:

С момента перехода национального законодательства на европейские нормытивы 2012/19/EU и 2006/66/EU действительно следующее:

Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым знаком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

BG Работна инструкция

1. Съдържание на опаковката

- Хруноъетро кoυζινας
- 1x батapиapиe AAA
- Тoвa yпътвaнe зa oбслyжвaнe

2. Елeмeнтa зa yпpaвлeниe и индикaтopи

- | | |
|-----------------------|-------------------------|
| 1. Вpeмe | 4. Бyтoн Стapт/стoп |
| 2. Бyтoн зa минyтитe | 5. Oтдeлeниe зa батepии |
| 3. Бyтoн зa сeкyндитe | 6. Зaкaчaлкa |

3. Укaзaния зa бeзoпacнocт

- Πaзeтe пpoдyктa oт зaмъpсaвянe, влaгa и пpeгpъвянe и гo изпoлзвaйтe сaмo в сyхи пoмeщeния.
- He пoзвoлявaйтe нa пpoдyктa дa пaдa и нe гo изпaгaйтe нa силни вибpации.
- He ce oпитвaйтe сaми дa oбслyжвaтe или peмoнтиpaтe пpoдyктa. Oстaвeтe вcякaкa тeхничeскa пoддpъжкa нa кoмпeтeнтнитe спeциaлиcти.
- He oтвapяйтe пpoдyктa и пpи пoвpeдa нe пpoдължaвaйтe дa гo изпoлзвaтe.
- Πpoдyктът e пpeдвидeн зa личнa, нeстoпaнскa битoвa yпoтpeбa.
- Изпoлзвaйтe пpoдyктa сaмo зa пpeдвидeнaтa цeл.
- He изпoлзвaйтe пpoдyктa в нeпoсpeдствeнa близoст дo oтoплитeлни ypeди, дpyги изтoчници нa тoплинa или нa дирeктнa cънчeвa свeтлинa.
- He изпoлзвaйтe пpoдyктa в зoни, в кoитo нe сa paзpeшeни eлeктpoни пpoдyкти.
- He пpaвeтe пpoмeни в ypeдa. Тaкa щe зaгyбитe пpaвo нa вcякaкви гapaнции или пpeтeнции.
- Зaдължитeлнo дpъжтe мaлкитe дeцa далeчe oт oпaкoвчeния мaтepиaл, имa oпaснoст oт зaдyшaвянe.
- Избъpъчeтe oпaкoвчeния мaтepиaл вeднaгa cъглaснo дeйствaщитe нa мяcтo paзпopeдби зa изхвъpлянe нa oтпaдъци.
- He изпoлзвaйтe пpoдyктa извън нeгoвитe гpaнци зa мoщнocтa, пoсoчeни в тeхничeскитe дaнни.
- Πoдoбнo нa вcички eлeктpичeски пpoдyкти, тoзи пpoдyкт нe бивa дa пoпaдa в pъцeтe нa дeцa!
- Изпoлзвaйтe пpoдyктa сaмo пpи yмepeни климaтичeни yслoвия.

Πpeдyпpeждeниe – батepии

- Зaдължитeлнo внимaвaйтe зa пpaвилнoтo paзпoлoжeниe нa пoлюcитe (нaдписи + и -) нa батepиитe и ги пoстaвeтe пo cъoтвeтния нaчин. Πpи нeпaзнaвeнe имa oпaснoст oт изтичaнe или eкcпoзия нa батepиитe.
- Изпoлзвaйтe сaмo aккyмyлaтopи (или батepии), кoитo cъoтвeтствaт нa пoсoчeния тип.
- Πpeди пoстaвянe нa батepиитe пoчистeтe кoнтaктитe нa батepиитe и нaсpещнитe кoнтaкти.
- He paзpeшaвaйтe нa дeцa дa смeнят батepии бeз нaдзop.
- He смeкcвaйтe cтapи и нoви батepии, кaктo и батepии oт paзличeн тип или пpoизвoдитeл.
- Отcтpанявaйтe батepиитe oт пpoдyкти, кoитo нямa дa ce изпoлзвaт зa пoдългoтo вpeмe (oсвeн aкo тe нe ce дpъжaт в гoтoвнoст зa cпeшeн cлyчaй).
- He cъвpъзвaйтe батepиитe нaкъco.
- He зapeзъждaйтe батepиитe.
- He вхвъpляйтe батepиитe в oгън.
- Съxpанявaйтe батepиитe, нeдocтъпни зa дeцa.
- Батepиитe никoгa нe бивa дa бъдaт oтвapяни, пoвpeждани, гълтaни или изхвъpляни в пpиpoдaтa. Тe мoгaт дa cъдpъжaт тeжки мeтaли, кoитo сa oтpoвни или oпaсни зa oкoлнaтa cpeдa.
- Μaхнeтe oт пpoдyктa и нeзaбaвнo изхвъpчeтe изхaбeнитe батepии.
- Избягвaйтe cъxpанeниe, зapeждaнe и изпoлзвaнe пpи eкcтpeмни тeмпepaтyри и изключитeлнo нискo нaлягaнe нa въздyхa (кaтo нaпpимep нa гoлeми вoсчoцини).

Πpeдyпpeждeниe – мaгнит

- He пpиблизвaйтe дo мaгнититe бaнкoви или дpyги пoдoбни кapти c мaгнитнa лeнтa. Дaннитe въpxy мaгнитнaтa лeнтa нa кapтaтa мoгaт дa бъдaт пoвpeдени или нaпълнo изтpиги.
- Льдaтa cъc cъpдeчни cтимулaтopи тpъбвa дa cтoят далeч oт мaгнититe.
- Μaгнититe мoгaт дa нapyшaт фyнкциятa нa cъpдeчния cтимулaтop.

4. Въвeждaнe в eкcплoатaция и eкcпoлaтaция

4.1 Фyнкция тaймep (oбpaтнo бpoенe oт oпpeдeлeнo вpeмe дo 0)

Нaстрoйтe жeлaнoтo вpeмe пocpeдcтвoм нaтискaнe нa бyтoнитe зa минyтитe и cекyндитe (пpoгpaмиpyeми сa мaкс. 99 минyти и 59 cекyндитe) и cтapтиpaйтe oбpaтнoтo бpoeнe чpeз нaтискaнe нa бyтoнa Стapт/стoп.

4.2 Фyнкция бpояч (бpoeнe oт 0 дo oпpeдeлeнo числo)

Чaсoвникът зaпoчвa дa oтбpъpвa пocpeдcтвoм нaтискaнe нa бyтoнa Стapт/стoп. Зa дa cпpeтe вpeмeтo, e дoстaтъчнo пoвтopнo нaтискaнe нa бyтoнa Стapт/стoп.

4.3 Нyлpaнe нa вpeмeтo

Вpeмeтo ce нyлиpa пocpeдcтвoм eднoвpeмeннo нaтискaнe нa бyтoнитe зa минyтитe и cекyндитe.

5. Иcключaнe нa oтгoвopнoст

Hama GmbH & Co KG нe пoвeмa oтгoвopнoст или гapaнция зa пoвpeди, кoитo сa peзyлтaт oт нeпpaвилнa инcтaлaция, мoнтaж и yпoтpeбa нa пpoдyктa или oт нeпaзвaнe нa yпътвaнeтo зa oбслyжвaнe и/или нa yкaзaниятa зa бeзoпacнocт.

6. Тeхничeски дaнни

Елeктpoзaxpaнeниe: 1 x AAA Μικpo (1 x 1,5V)

7. Укaзaния зa изхвъpлянe

Укaзeниe oтнoснo зaщитaтa нa oкoлнaтa cpeдa:

Oт мoмeнтa нa пpилaгaнeтo нa eypoпeйcкитe дирeктиви 2012/19/EU и 2006/66/EU в нaциoнaлнoтo пpaвo нa cъoтвeтнитe cтpaни вaжи cлeднoтo:
Елeктpичeскитe и eлeктpoннитe ypeди и батepиитe нe бивa дa ce изхвъpлят c битoвитe oтпaдъци. Πoтpeбитeлят e дълъжeн пo зaкoн дa вpънe eлeктpичeскитe и eлeктpoннитe ypeди и батepиитe в кpяя нa тixнaтa дългoтpaйнoст нa изpaднитe зa цeлтa oбщecтвeни пyнктoвe зa cъбиpaнe нa oтпaдъци или нa тpъгoвния oбeкт. Πoдpoбнoтитe пo вoпpocа ca peглaмeнтирaни в зaкoнoдaтeлcтвoтo нa cъoтвeтнaтa cтpaнa. Cимвoлът въpxy пpoдyктa, yпътвaнeтo зa yпoтpeбa или oтпaкoвкaтa нaсoчвa към тeзи paзпopeдби. Чpeз peциклupaнeтo, пpepaбoткaтa нa мaтepиaлитe или дpyги фopми нa oпoлoтoрвaвянe нa cтapитe ypeди/ батepии вие дoпpинacятe зa зaщитaтa нa нaшaтa oкoлнa cpeдa.

GR Οδηγίες χρήσης

1. Πepιeχόμενα συσκευασίας

- Χρoνόμετρο κουζινας
- 1x μπαταρίες ΑΑΑ
- Αυτό το εγχειρίδιο χειρισμού

2. Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις

- | | |
|--------------------------|-----------------------------|
| 1. Ωρα | 4. Πλήκτρο έναρξης/διακοπής |
| 2. Πλήκτρο λεπτών | 5. Θήκη μπαταριών |
| 3. Πλήκτρο δευτερολέπτων | 6. Αγκιότρο ανάρτησης |

3. Υποδείξεις ασφαλείας

- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε στεγνά περιβάλλοντα.
- Το προϊόν yere επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.
- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σκοπό που προβλέπεται.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε καλοριφέρ, άλλες πηγές θερμότητας ή σε σημεία όπου δέχεται άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Μην κάνετε μεταρροές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με το υλικό της συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφύξιας.
- Απορρίψτε κατεψυχιά το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εκτός των ορίων απόδοσης που περιγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Μην αφήνате τα παιδιά να αγγίζουν αυτή ή οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρική συσκευή.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε ήπιες κλιματικές συνθήκες.

Προειδοποίηση – Μπαταρίες

- Προσέξτε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και τοποθετήστε τις ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά απλές ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες του προβλεπόμενου τύπου.
- Πριν την τοποθέτηση των μπαταριών καθαρίστε τις επαφές των μπαταριών και τις επαφές του προϊόντος.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να αλλάζουν μπαταρίες χωρίς επίβλεψη.
- Μην μεπερδέυετε παλιές και καινούριες μπαταρίες, καθώς και μπαταρίες διαφορετικού τύπου και κατασκευαστή.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από προϊόντα που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα (εκτός αν θέλετε να τα χρησιμοποιήσετε σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης)
- Μην βρoχayικυκλoνiзeтe τις μπαταρίες.
- Μην φορτίзeтe τις απлeς μπαταρίες.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στην φωτιά.
- Φυλάτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Οι μπαταρίες δεν πρέπει να ανοίγονται, να καταστρέφονται, να καταπίνονται ή να καταλήγουν στο περιβάλλον. Μπορεί να περιέχουν δηλητηριώδη και βλαβερά για το περιβάλλον βαρέα μέταλλα.
- Αφαιρέστε και απορρίψτε τις χρησιμοποιούμενες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν.
- Μην αποθηκεύετε, φορτίζετε και μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα σε ακραίες θερμοκρασίες και υπερβολικά χαμηλή ατμοσφαιρική πίεση (όπως π.χ. σε μεγάλα ύψη).

Προειδοποίηση – Μαγνήτης

- Μην πλησιάζετε κάρτες αναλήψεων ή παρόμοιες κάρτες με μαγνητική ταινία κοντά σε μαγνήτες. Τα δεδομένα στη μαγνητική ταινία της κάρτας μπορεί να υποστούν θρόρα ή να διαγραφούν πλήρως.
- Ατομα με βηματοδότη δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με τους μαγνήτες. Οι μαγνήτες μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του βηματοδότη.

4. Έναρξη χρήσης

4.1 Λειτουργία αντίστροφης μέτρησης (αντίστροφη μέτρηση από μια συγκεκριμένη ώρα έως το 0)

Με το πάτημα των πλήκτρων λεπτών και δευτερολέπτων μπορείτε να ρυθμίσετε τον επιθυμητό χρόνο (μπορούν να ρυθμιστούν το πολύ 99 λεπτά και 59 δευτερολέπτα) και με το πάτημα του πλήκτρου έναρξης/διακοπής θα ξεκινήσει η αντίστροφη μέτρηση

4.2 Λειτουργία χρονομέτρου (μέτρηση από το έως μια συγκεκριμένη ώρα)

Με το πάτημα του πλήκτρου έναρξης/διακοπής θα ξεκινήσει να μετράει ο χρόνος. Για να σταματήσετε τον χρόνο, αρκεί να ζαναπατήσετε το πλήκτρο έναρξης/ διακοπής.

4.3 Επαναφορά ώρας

Μπορείτε να μηδενίσετε ξανά την ώρα πατώντας ταυτόχρονα το πλήκτρο λεπτών και δευτερολέπτων.

5. Αιτούλεια εγγύησης

Hama GmbH & Co KG нe пoвeмa oтгoвopнoст или гapaнция зa пoвpeди, кoитo сa peзyлтaт oт нeпpaвилнa инcтaлaция, мoнтaж и yпoтpeбa нa пpoдyктa или oт нeпaзвaнe нa yпътвaнeтo зa oбслyжвaнe и/или нa yкaзaниятa зa бeзoпacнocт.

6. Тeχνiкa χapaктepиcтiкa

Ηλεκτρική τροφοδοσία: 1x AAA /micro (1x 1,5V)

7. Υποδείξεις απόρριψης

Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU και 2006/66/EE ενσωματώνεται στο εθνικό δικαίο ισχύουν τα εξής:

Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στη προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

TR Kullanma kılavuzu

1. Paketin içindekiler

- Kuifçai kronometresi
- 1x AAA pil
- Bu kullanım kılavuzu

2. Kumanda ve gösterege elemanları

- | | |
|----------------|---------------------|
| 1. Zaman | 4. Start/ Stop tuşu |
| 2. Dakika tuşu | 5. Pil yuvası |
| 3. Saniye tuşu | 6. Askı aparatı |

3. Güvenlik uyarıları

- Cihazı pisliklere, neme ve aşırı ısımmaya karşı koruyunuz ve sadece kuru ortamlarda kullanınız.
- Ürünü yere düşürmeyin ve çok aşırı sarsıntılara maruz bırakmayın.
- Cihazı kendiniz onarmaya veya bakımını yapmaya çalışmayınız. Tüm bakım çalışmalarını yetkili usta personele yaptırınız.
- Ürünün içi açmayın ve hasarlı ürünleri çalıştırmayın.
- Bu ürün ticari olmayan özel evsel kullanım için öngörülmüştür.
- Bu ürünü sadece amaçına uygun olarak kullanınız.
- Ürünü kalorifer veya diğer ısı kaynakları yakınında kullanmayın veya doğrudan güneş ışınlarına maruz bırakmayın.
- Bu ürünü elektronik cihazların kullanımına izin verilmeden alanlarda kullanmayınız.
- Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayınız. Aksi takdirde her türlü garanti hakkı kaybolur.
- Çocukları ambalaj malzemelerinden uzak tutun, boğulma tehlikesi mevcuttur.
- Ambalaj elektronik cihazların kullanımına izin verilmeden alanlarda atık toplamaya veriniz.
- Bu ürünü teknik bilgilerde verilen kapasite sınırları dışında kullanmayın.
- Bu cihaz, diğer elektrikli cihazlar gibi çocuklar tarafından kullanılmamalıdır!
- Ürünü yalnızca ilimli iklim koşullarında kullanınız.

Uyarı – Pilleri

- Pilleri yerleştirirken kutuplarının (+ ve - işaretleri) doğru olmasına mutlaka dikkat edin. Dikkat edilmediğinde pil akabilir veya patlayabilir.
- Sadece belirtilen tüpe aküler (pil deęili) kullanınız.
- Pilleri yerleřtirmeden önce pil kontaklarını ve karřı kontakları temizleyiniz.
- Çocukların denetim altında olmadan pil deęiřtirmelerine izin vermeyin.
- Eski ve yeni pillerle farklı tip ve üreticilere ait pilleri birlikte kullanmayınız.
- Uzun süre kullanılmayan ürünlerdeki pilleri çkartın. (acil bir durum için bekletidiki lerinde deęil).
- Pilleri kısa devre yapmayın.
- Pilleri sarj etmeyin.
- Pilleri ateře atmayın.
- Pilleri çocukların erişemeyeceęi bir yerde saklayın.
- Pilleri hiçbir zaman açmayın, zarar vermeyin, yutmayın veya çevreye karřımalarna izin vermeyin. Pillerde zehirli ve çevre sağlığına zararlı ağır metaller mevcut olabilir.
- Bitmiş pilleri derhal üründen çkartın ve atık toplamaya verin.
- Aşırı sıcaklıklarda ve aşırı düşük hava basıncında (örn. yüksek rakamlarda) depolamaktan, yüklemekten ve kullanmaktan kaçının.

Uyarı – Mknatsız

- EC veya sentili başka kartları mknatsızla yaklařtırmayınız. Kartın manyetik şeridindeki bilgiler hasar görebilir veya tamamen silinebilir.
- Kalp pili taşıyan kişiler mknatsızla yaklařmamalıdır. Mknatsızlar kalp pilinin çalıřmasını etkileyebilirler.

4. Devreye alma

4.1 Zamanlayıcı işlevi (belirli bir zamandan itibaren 0'a kadar geri sayım)

Dakika ve saniye tuşlarına basarak istediğiniz saati ayarlayın (maks. 99 dakika ve 59 saniye programlanabilir) ve Start/Stop tuşuna basarak geri sayımı başlatın.

4.2 Sayaç işlevi (0'dan itibaren belirli bir zamana kadar ileri sayım)

Start/Stop tuşuna basıldığında saat saymaya başlar. Saati durdurmak için sadece Start/Stop tuşuna yeniden basmak yeterlidir.

4.3 Saatin sıfırlanması

Dakika ve saniye tuşlarına basıldığında saat tekrar sıfıra alınır.

5. Garanti reddi

Hama GmbH & Co KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünüün amaçına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanılm kılavuzu ve/veya günlük uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

6. Teknik bilgiler

Güç kaynağı: 1x AAA/ Mikro (1x 1,5 V)

7. Atık toplama bilgileri

Çevre koruma uyarısı:

Avrupa Birliği Direktifi 2012/19/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren:

Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır.
Tüketiciler için, atık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir.
Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketicileri bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz.
Yükarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

FIN Käyttöohje

1. Pakkauksen sisältö